

Translation  
**2<sup>nd</sup> Supplement**  
to the Type Examination Certificate  
- Gas detectors -  
**PFG 19 G 004 X**

**Equipment:** Portable gas detectors types EX-TEC PM 400, EX-TEC PM 500, EX-TEC PM 550 and EX-TEC PM 580

**Manufacturer:** Hermann Sewerin GmbH

**Address:** Robert-Bosch-Straße 3, 33334 Gütersloh, Germany

The certification body of DEKRA Testing and Certification GmbH certifies that this equipment has been found to comply with the requirements of the standards

EN 50104:2010  
EN 45544-1:2015  
EN 45544-3:2015  
EN 50271:2018

with regard to the measuring function for

- oxygen (measurement of oxygen deficiency and enrichment) in the measuring range 0 - 25 %(v/v)
- hydrogen sulphide in the measuring range 0 - 50 ppm
- carbon monoxide in the measuring range 0 - 300 ppm
- carbon dioxide in the measuring range 0 - 5 %(v/v).

On the basis of DIN EN ISO/IEC 17065, this certification includes a type examination. The examination and test results and the design of the equipment are recorded in the test report PFG-Nr. 41300519P NI.

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the annex to this certificate.

The manufacturer declares the conformity of the manufactured products with the certified design by marking them with the number of this type examination certificate.

**DEKRA Testing and Certification GmbH**

Bochum, dated 2021-11-26

Signed: Kilisch

\_\_\_\_\_  
Managing Director



Appendix to

## 2<sup>nd</sup> Supplement to the Type Examination Certificate

### PFG 19 G 004 X

#### Description of the gas detector

The gas detection apparatus types EX-TEC PM 400, EX-TEC PM 500, EX-TEC PM 550 and EX-TEC PM 580 are portable equipment for the measurement of flammable gases and vapours mixed with air, of oxygen and of toxic gases. The apparatus can be equipped with up to 4 sensors. It is not necessary that all sensors are equipped. A battery pack integrated into the enclosure serves as power supply.

Reason for the supplement:

Modification of the software

#### Type of protection

**see TÜV 17 ATEX 171969 X**

#### Special conditions for use

- Do not de-activate the confidence signal.
- Do not de-activate the signal of the pausing measurement.

#### Additional Information

- The measuring function of the equipment for flammable gases according to directive 2014/34/EU is subject of the EU-type examination certificate BVS 19 ATEX G 002 X.
- This type examination certificate covers:
  - equipment with software versions 1.010 (main processor), 1.000 (sensor processor) and V7.17.00u.B18 (infrared sensor) in operating modes "Warning" (EX-TEC PM 400, EX-TEC PM 500, EX-TEC PM 550, EX-TEC PM 580) and "Structure" (equipment type EX-TEC PM 580)
  - measurement of oxygen (measurement of oxygen deficiency and enrichment) in the measuring range 0 - 25 % (v/v) with the electrochemical sensor part-no. 1011-0045
  - measurement of hydrogen sulphide in the measuring range 0 - 50 ppm with electrochemical sensors part-no. 1011-0036 or 1011-0039
  - measurement of carbon monoxide in the measuring range 0 - 300 ppm with electrochemical sensors part-no. 1011-0036 or 1011-0038
  - measurement of carbon dioxide in the measuring range 0 - 5 % (v/v) with infrared sensors part-no. 1011-0035 (EX-TEC PM 400) or 1011-0043 (EX-TEC PM 500, EX-TEC PM 550, EX-TEC PM 580)



- use of the following outputs for safety relevant purposes:
  - display
  - visible and audible alarm indicators
- use of the following options and accessories:
  - Rechargeable battery pack
  - Battery holder with rechargeable batteries types Fujitsu HR-3UTHC, FDK HR3UWX, Panasonic BK-3HCDE or GP -270AAHC
  - Floating probe (part-no. ZS21-10100)
  - Probe hose 6 m (part-no. ZS18-10100)
  - Flexible hand probe (part-no. ZS32-10000)
  - Flexible probe HG5 (part-no. ZS44-10000)
  - Short probe PM 5 (part-no. 2620-0033)
  - Probe hose HG 1 m nonane (part-no. ZZ27-10100)
  - Test set SPE AutoFlow (PP05-20000)
  - Docking station PM 5 (part-no. LP12-10000)
  - Docking station PM 5-T (part-no. LP12-20000)
  - Power supply M4 (part-no. LD10-10001)
- The type examination includes the following deviations from the operating conditions required by EN 50104 or EN 45544-1, respectively:
  - extended range of temperature at operation: -20 °C to +40 °C
  - extended range of pressure at operation: 70 kPa to 120 kPa
  - extended range of humidity of the measured gas: 5 % RH to 95 % RH

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

DEKRA Testing and Certification GmbH  
Bochum, 2021-11-26

  
Managing Director